Образ Бояна тесно переплетается с мыслью о национальном освобождении Польши

Niewyspiewana duma ta drga w łonie
Żywa, wiecowy dzwon moj po Bojanie
W ktory ruszyłem długo ze zadzwonię
W dzien gdy zwycięska Polska z martwych wstanie

(B Zalcski Niewyspiewana Z pozniejszej doby zycia 1846—1876)

Неспетая песнь дрожит в груди
Живая вечевои колокол мой оставшийся после Бояна,
В который как я долго надеялся ударю
В тот день когда воскреснет победная Польша

Или в другом месте

Niech na nogi Polska wstanie!
Na dniu godow wielkich w chorze —
Środ oklaskow — o! Słowianie,
Piesn Bojana wam powtorzę

(B Zaleski Duch od stepu XVIII 1836)

Пусть встанет на ноги Польша!
В хоре в день великих празднеств —
Среди рукоплесканий — о! Славяне
Я повторю для Вас песнь Бояна

В образе Бояна поэт видел прототип того народного певца, который в своих песнях сможет провозгласить национальную свободу Польши Потомки Бояна — это певцы и вещие поэты Об этом выразительно писал галицийский поэт Корнель Уейский в стихотворении «Черная шаль На тему Пушкина».

Trzy beczki z piwnicy wytoczcie hajducy!
O biali spiewacy! Bojana prawnucy!
Dlaczegoz piesn wasza z ust klątwę wystrasza?
Ach! ona tym była, czym dla mnie piesń nasza!

(Czarny szal Na temat Puszkina» 1847)

Выкатите три бочки из винного погреба слуги!
О светлые певцы! правнуки Бояна!
Зачем ваша песнь испускает из уст проклятье?
Ах! Она (т е гречанка, — С С) была тем, чем для меня ваша песнь!

Ни образа Бояна, ни этого мотива нет в оригинале Пушкина

В творческом мышлении поэта образ Бояна является всегда символом общеславянской песни, Боян связан с игрою на гуслях

Wieszczy Bojan
Praojciec sławny w podstawie olbrzyma
Na wszystkie kraje słowianskie — Gęsl trzyma

(B Zaleski Kwnta w mej gesli)

Вещий Боян
Прославленныи праотец в обличье великана
Обратившись ко всем славянским странам держит гусли

Или, как пишет Люциан Семеньский (1809—1877)

Tak bywało za Lumira
Za Bojana — teraz jeszcze